

**INFORMACJA O ODPADACH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU PRZED ZAWINIĘCIEM DO PORTU MORSKIEGO**

**INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY INTO THE SEAPORT OF .....**

**Nazwa portu/ Name of the port**

<b>1. Nazwa, znak wywoławczy i numer IMO statku:</b> <i>Name, call sign and IMO number of the ship:</i>	
<b>2. Bandera:</b> <i>Flag state:</i>	
<b>3. Przewidywany czas przybycia:</b> <i>Estimated time of arrival (ETA):</i>	<b>4. Przewidywany czas opuszczenia portu:</b> <i>Estimated time of departure (ETD):</i>
<b>5. Poprzedni port:</b> <i>Previous port of call:</i>	<b>6. Następnny port:</b> <i>Next port of call:</i>
<b>7. Ostatni port, w którym były zdane odpady, oraz data zdawania odpadów:</b> <i>Last port and date when ship-generated waste was delivered:</i>	
<b>8. Czy statek zamierza zdawać odpady do portowych urządzeń odbiorczych?</b> <i>Are you delivering of your waste into port reception facilities?</i>	
* <b>Zaznacz właściwą kratkę/ Tick appropriate box</b>	
1) <b>tak, wszystkie*</b> all* <input type="checkbox"/>	2) <b>tak, część*</b> some* <input type="checkbox"/>
	3) <b>nie zamierza*</b> none* <input type="checkbox"/>

- 9. Rodzaje i ilości odpadów i pozostałości ładunkowych, które statek zamierza dostarczyć do portowych urządzeń odbiorczych lub które pozostają na statku, oraz stopień zapewnienia zbiorników do przechowywania odpadów.**  
**Jeżeli statek zamierza zdać wszystkie odpady, należy wypełnić drugą kolumnę. Jeżeli statek zamierza zdać część odpadów lub nie zamierza zdawać żadnych odpadów, należy wypełnić wszystkie kolumny.**

*Type and amount of waste and residues to be delivered and/ or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity.  
 If delivering all waste, complete second column as appropriate. If delivering some or no waste, complete all columns.*

Rodzaj Type	Ilość odpadów do zdania Waste to be delivered [m <sup>3</sup> ]	Maks. pojemność zbiornika na odpady Maximum dedicated storage capacity [m <sup>3</sup> ]	Ilość odpadów, które pozostaną na statku Amount of waste retained on board [m <sup>3</sup> ]	Nazwa portu, w którym zostaną zdane odpady pozostające na statku Port at which remaining waste will be delivered	Szacunkowa ilość odpadów, które powstaną od momentu przekazania tej informacji do zawinięcia do następnego portu Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call [m <sup>3</sup> ]
1	2	3	4	5	6
<b>I. Odpady olejowe /Waste oils</b>					
Szlam /Sludge					
Wody zęzowe/Bilge water					
Inne (wymień)/Others (specify)					
<b>II. Odpady komunalne /Garbage/</b>					
Odpady żywnościowe Food waste					
Tworzywa sztuczne Plastic					
Inne Other					
<b>III. Ścieki ** (Sewage)</b>					
<b>IV. Odpady związane z ładunkiem (wymień) Cargo-associated waste *** (specify)</b>					
<b>V. Pozostałości ładunkowe (wymień) Cargo residues *** (specify)</b>					

\*\* Ścieki mogą być zrzucone do morza zgodnie z prawidłem 11 Załącznika IV do Konwencji MARPOL 73/78. Odpowiednie pola nie muszą być wypełnione, jeżeli zamierza się dokonać upoważnionego zrzutu do morza. (Sewage may be discharged at sea in accordance with Regulation 11 of Annex IV of MARPOL 73/78. The corresponding boxes do not need to be completed if there is intention to make an authorized discharge at sea).

\*\*\* Mogą być wartości szacunkowe/ May be estimates

Uwagi (Notes):

1. Powyższe informacje mogą zostać wykorzystane przez organy kontroli państwa portu oraz inne organy uprawnione do kontroli. /This information may be used by authorities of port state control and other control bodies.

2. Oryginał niniejszego powiadomienia otrzymuje podmiot zarządzający portem. Informacje zawarte w powiadomieniu podmiot zarządzający portem udostępnia na żądanie organów i stron wymienionych w § 6 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 maja 2003r. w sprawie przekazywania informacji o odpadach znajdujących się na statku ( Dz.U.Nr 101 poz. 936 z późn. zm.)/The original of this notification is received by the port management body. The port management body makes information included in the notification available on request to bodies and parties enumerated in § 6 of Regulation of the Minister for Infrastructure of 12 May 2003 on notification of waste on board ship ( The Journal of Law 2003 No 101, item 936, with later amendments).

3. Niniejszy formularz należy wypełnić, chyba że statek podlega zwolnieniu zgodnie z art. 9 dyrektywy 2000/59/WE oraz art. 10 ust. 8a ustawy z dnia 16 marca 1995r. o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki ( Dz. U. z 2006r. Nr 99, poz. 692, z późn. zm.)/ This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with article 9 directive 2000/ 59/ WE and article 10 item 8a of the law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution by ships (The Journal of Law 2006 No 99, item 692, with later amendments).

Niniejszym potwierdzam, że powyższe dane są dokładne i prawdziwe oraz że statek posiada odpowiednią pojemność zbiorników pozwalającą na magazynowanie odpadów, które powstaną od momentu złożenia tej informacji do zawinięcia do następnego portu, w którym odpady zostaną zdane. I confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated on board capacity to store all waste generated between notification and arrival at the next port of call.

Data \_\_\_\_\_ Godzina \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_  
 Date \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_